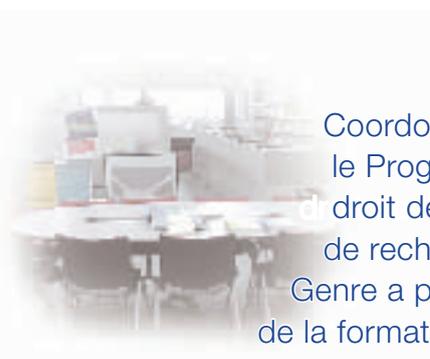


## **CENTRE DE RECHERCHE SUR LE DROIT ET LES POLITIQUES DU GENRE**

Le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre de la Faculté de droit de l'Université de Tohoku (Sendai, Japon) a ouvert ses portes le 1er décembre 2003 .



Coordonnant, pour une durée initiale de cinq ans, le Programme 21 du Centre d'Excellence de la Faculté de droit de l'Université de Tohoku (Sendai, Japon), le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre a pour objet le développement de la recherche et de la formation dans les domaines d'étude liés au genre.

Articulées autour de six modules de recherche, les activités du Centre sont assurées par une cinquantaine de membres, dont plusieurs francophones et spécialistes de droit comparé japonais-français. L'équipe des chercheur(e)s permanent(e)s, placée sous la direction de Madame le Professeur TSUJIMURA Miyoko, compte six membres, dont une chercheuse de nationalité française.



## LE CENTRE DE RECHERCHE SUR LE DROIT ET LES POLITIQUES DU GENRE FÊTE SA PREMIÈRE ANNÉE

**Madame TSUJIMURA Miyoko**, Professeure à la Faculté de droit de l'Université de Tohoku (Sendai, Japon), Directrice du Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre.



Un an déjà!  
Un an seulement?  
Si le Centre de  
recherche sur le  
Droit et les  
Politiques du  
Genre de l'Université de

Tohoku a fêté en décembre 2004 son premier anniversaire, il a en réalité une plus longue histoire.

Se situant dans le droit fil d'une tradition propre à l'Université de Tohoku – première université japonaise à avoir encouragé le développement de l'éducation supérieure des femmes –, le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre puise également à des sources plus lointaines. Comment, en effet, saurait-il être étranger à cette réflexion personnelle, entamée lors de mes études de droit constitutionnel comparé, sur l'oeuvre de ces grands précurseurs français qui, en pleine révolution, ont plaidé la cause des femmes? Condorcet, certes, mais aussi – et surtout – Olympe de Gouges, dont j'ai l'honneur d'avoir introduit, pour la première fois, l'oeuvre au Japon.

Une histoire, plus ou moins lointaine donc, et qui poursuit son cours. C'est ainsi que notre Centre de recherche devait accueillir, en septembre 2004, le Groupe d'études franco-japonais de droit public, pour une journée d'échanges spécifiquement consacrée à la thématique des droits de la femme en France et au Japon. Y participaient, notamment, les Professeurs Olivier JOUANJAN – de l'Université de Strasbourg, et « familier » de Sendai – ainsi que Dominique ROUSSEAU, de l'Université de Montpellier.

Puis, en novembre 2004, c'est Madame Jeanine MOSSUZ-LAVAU, chercheuse au CNRS, et Monsieur Daniel BORRILLO, de l'Université Paris X-Nanterre, qui nous ont fait la chaleureuse amitié de se joindre au

premier colloque international organisé par le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre.

En septembre prochain, ce sera le Professeur David CAPITANT, de l'Université de Paris I, qui, cette fois, nous fera l'amitié de nous recevoir pour une conférence organisée conjointement par la Société de Législation comparée et notre Centre de recherche.

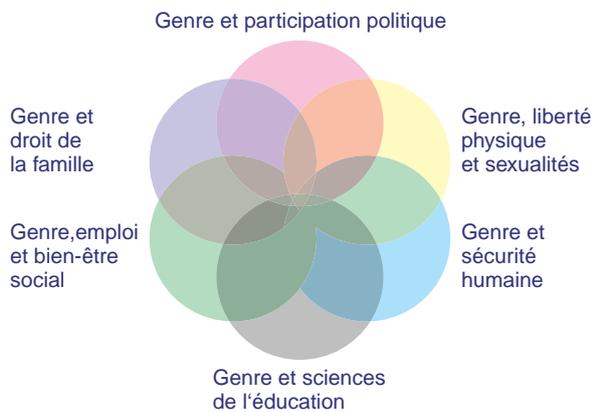
Et pour que l'histoire ne s'arrête pas en si bon chemin, le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre a ouvert une antenne à Paris, dans le quinzième arrondissement, permettant aux membres du Programme 21 du Centre d'Excellence de l'Université de Tohoku de continuer à creuser, *in situ*, le sillon d'une collaboration franco-japonaise dont nous souhaitons de tout coeur nous faire l'écho.

---

*Bibliothèque du Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre: affiche du texte de la Déclaration des droits de la Femme et de la Citoyenne (1791), Olympe de Gouges, collection personnelle de Madame le Professeur TSUJIMURA Miyoko – Couverture de La Déclaration des droits de la Femme (Jyōsei no jinken sengen), introduisant au Japon l'oeuvre d'Olympe de Gouges.*



# LES ACTIVITÉS ET LES MEMBRES DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LE DROIT ET LES POLITIQUES DU GENRE



Le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre encourage la recherche sur les politiques juridiques relatives à la question des rapports sociaux de sexe, ainsi que la sensibilisation des chercheurs, juristes et personnalités politiques à une approche des enjeux sociaux intégrant la composante du genre. La recherche sur les rapports sociaux entre les femmes et les hommes recouvre de nombreuses questions, dont certaines sont plus spécifiquement abordées dans le cadre des études

menées par les chercheur(e)s de notre Centre : l'articulation du concept de genre et des droits de l'Homme, le contenu et la portée des politiques élaborées en faveur des femmes, les évolutions du droit de la famille et leurs répercussions sur les relations entre les sexes, la situation des femmes en matière d'emploi et de sécurité sociale, la violence – domestique ou non – exercée à l'encontre des femmes, l'histoire de la pensée féministe et l'étude de sa portée sur le développement du droit, la participation politique et la représentation des femmes, la contribution des femmes au renforcement de la paix internationale et de leur rôle en matière de développement socio-économique.

Le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre comprend six modules de recherche, qui correspondent chacun à une thématique particulière : genre et participation politique – genre, emploi et bien-être social – genre et famille – genre, liberté physique et sexualité(s) – genre et sécurité humaine – genre et sciences de l'éducation

Le Programme 21 d' Excellence, que coordonne le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre, regroupe quelques 64 membres. Y travaillent, notamment, en tant que professeur(e)s : **TSUJIMURA Miyoko** (droit constitutionnel, histoire de la pensée féministe et théorie des droits de la femme), **KAWATO Sadafumi** (sciences politiques), **MIZUNO Noriko** (droit de la famille, droit des successions), **UEKI Toshiya** (droit international public), **SAITO Toyoji** (droit pénal), **YAMAMOTO Hajime** (droit constitutionnel comparé), **IKUTA Kumiko** (Sciences de l'éducation), **NISHITANI Yuko** (droit international privé), **DAKÉ Sayaka** (droit social), **ASHIDATE Masami** (droit de la propriété intellectuelle), **INABA Kaoru** (droit des collectivités locales), **MATSUI Tomoyo** (droit des sociétés) ; et comme chercheur(e)s : **HATAKEYAMA Ryo** (histoire du droit), **INUZUKA Noriko** (sciences de l'éducation), **NAKASHIMA Kiyomi** (droit international public), **YANO Emi** (droit pénal), et **Isabelle GIRAUDOU** (droit public français).





Les services et activités du Centre comprennent la publication d'ouvrages, d'actes de colloques, de cahiers, et d'une feuille trimestrielle d'information. La revue annuelle, intitulée *Gender Law and Policy*, et comprenant le compte-rendu ainsi que le texte des interventions ayant eu lieu dans le cadre des divers séminaires et conférences organisés par le Centre, est publiée en japonais et en anglais, ainsi que dans la langue d'origine de l'intervenant. Le premier numéro de la revue comprend ainsi le texte de l'intervention que le Professeur Olivier JOUANJAN a faite le 7 novembre 2003 sur « L'égalité des femmes et des hommes en droit français ».



La bibliothèque du Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre dispose d'un fonds de plus de trois mille ouvrages, en japonais, anglais, allemand, français et italien.

Le Centre a prévu d'organiser, dans un intervalle de cinq ans, deux symposiums internationaux.

Le premier a eu lieu les 4 et 5 novembre 2004, dans les locaux du Centre international de Sendai. Sous le titre « Droit et politique du Genre : Une Approche Comparée », ce symposium a regroupé 7 participants, originaires de quatre pays différents (Japon, États-Unis, Corée, France). Madame Jeanine MOSSUZ-LAVAU ainsi que Monsieur Daniel BORRILLO participaient au titre de la partie française. Leurs interventions respectives seront publiées sous peu, en japonais, et conjointement avec celles des autres participants, sous la



forme d'actes de colloque, aux Presses universitaires de Tohoku. La version française étant publiée distinctement, sous la forme de cahiers d'étude. Le Centre – qui fonctionne en réseau avec d'autres institutions asiatiques, européennes et américaines – dispose d'une antenne à Paris, permettant à ses membres d'y effectuer des missions de recherche plusieurs fois par an et d'y développer de fructueuses collaborations avec les chercheur(e)s français(e)s travaillant sur la thématique du genre.

---

**Adresse du Bureau annexe du GELAPOC à Paris:**  
Centre de Recherche sur le Droit et les  
Politiques du Genre  
Bureau annexe 5, rue Duplex, 75015 PARIS  
tél.: 01-4734-0603

# LES CONFÉRENCES ET SÉMINAIRES DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LE DROIT ET LES POLITIQUES DU GENRE

## Module A : Participation politique

*Séminaire du 18 novembre 2003*

« **L'égalité des femmes et des hommes en droit français** »

Professeur Olivier JOUANJAN (France, Université de Strasbourg III)

*Séminaire du 26 mars 2004*

« **Les caractéristiques de la recherche contemporaine sur la participation politique des femmes aux États-Unis** »

Professeur Masako AIUCHI (Département des Études sur les soins humains, Université Hokkaido Asai Gakuen)

*Séminaire du 28 mai 2004*

« **L'espace public et les deux dimensions de la liberté** »

Professeur Jyunichi SAITO (École des Sciences politiques et économiques, Université de Waseda)

*Séminaire du 2 septembre 2004* : en partenariat avec le Groupe de recherche franco-japonais de droit public

« **Parité et droits de l'homme en France** »

Professeur Dominique ROUSSEAU (Université de Montpellier III), Mademoiselle Véronique GIMENO (ATER, Université de Grenoble II), Professeur Takako INOUE (Université Dokkyo), Professeur Miyoko TSUJIMURA (Université de Tohoku)

## Module B : Emploi et bien-être social

*Séminaire du 20 mai 2004*

« **Les mesures d'action positive dans le domaine de l'emploi** »

Professeur Yuichiro MIZUMACHI (Professeur associé, Institut des Sciences sociales, Université de Tokyo)

*Séminaire du 18 novembre 2003*

« **Inégalités hommes-femmes et politique égalitaire** »

Sigeto TANAKA (Lecteur à la Faculté des Arts et des Lettres, Université de Tohoku)

*Séminaire du 19 mars 2004*

« **Genre et travail** »

Maître Hideo MIZUTANI (avocat)

*Séminaire du 7 octobre 2004*

« **Le problème juridique de la violence domestique** »

Maître Taeko KOSHIMA (Avocat)

## Module C : Famille

*Séminaire du 11 décembre 2003*

« **La contractualisation de la famille** »,

Professeur Nicolas MATHEY (Université d'Auvergne, Clermont-Ferrand I)

*Séminaire du 3 juin 2004*

« **Le système alternatif des noms séparés pour les couples mariés** »

Professeur Koichi BAI (Professeur émérite, Université métropolitaine de Tokyo)

*Séminaire du 16 septembre 2004*

« **Divorce et médiation** »

Maître Koichi TAKANO (Avocat)

*Séminaire du 14 octobre 2004*

« **La Convention de La Haye sur l'enlèvement d'enfants** »

Comité permanent de la Conférence de La Haye

## Module D : Liberté physique et sexualité

*Séminaire du 28 avril 2004*

« **Le corps de la femme et les libertés physiques : quelle autonomie de décision ?** »

Professeur Noriko WAKAO (Département des Sciences de la vie et environnementales, Université préfectorale pour les femmes de Hiroshima)

*Séminaire du 27 janvier 2004*

« **La répression pénale de la "pornographie High-tech" au Japon** »

Yoshiyuki NAGAI, Docteur en droit

« **Liberté d'expression et pornographie** »,

Mademoiselle Aki TASHIRO, Doctorante, assistante COE

## Module E : Sécurité humaine

*Séminaire du 23 janvier 2004*

« **La politique étrangère du Canada en matière de sécurité humaine** »

Professeur Hiroaki KATO (Faculté de droit, Université Daito Bunka)

*Séminaire du 3 février 2004*

« **Sécurité humaine : une introduction** »,

Professeur Kinhide MUSHKOJI (Ancien Recteur de l'Université des Nations Unies)



*Séminaire du 2 juillet 2004*

« **Le Secrétariat des Nations Unies et l'approche selon la perspective du genre : analyse du point de vue du droit international** »

Professeur Kiyomi NAKASHIMA (COE, Chercheure associée)

« **La signification de la criminalisation au plan international des 'crimes contre l'humanité' : la protection des droits de l'homme à travers la procédure internationale de droit pénal** »

Monsieur Takamichi INOSE (Doctorant, Faculté de droit)

*Séminaire du 8 septembre 2004*

« **Le 'genre' dans le contexte du droit international pénal** »

Professeur Kazuya SAKAMOTO (Université internationale de Kyushu)

## **Module F : Genre et éducation**

*Séminaire du 30 octobre 2003*

Professeur Kumilko IKUTA (Faculté des sciences de l'Éducation, Université de Tohoku)

*Séminaire du 15 janvier 2004*

« **Genre et minorités** »

Lee INJA, Docteur (Lecteur à la Faculté des sciences de l'Éducation, Université de Tohoku)

*Séminaire du 9 mars 2004*

« **Les programmes de l'enseignement secondaire et universitaire : quelle influence sur les conceptions des étudiants en matière de genre ?** »

Professeur TANIGUCHI Kazuya ( Faculté des Sciences de L'Éducation)

*Séminaire du 17 juin 2004*

« **L'enseignement professionnel à Taiwan** »

Professeur Yoshikazu OGAWA (Faculté des Sciences de l'Éducation)

« **Les nouveaux développements en matière de programmes scolaires depuis 1980 aux États Unis** »

Professeur Kazuya TANIGUCHI (Faculté des Sciences de l'Éducation)

*Séminaire du 24 septembre 2004*

« **De l'éducation dite 'gender free' à l'éducation dite 'gender sensitive'** »

Professeur Tatsurô SAKAMOTO (Université Sôka)

*Séminaire du 27 septembre 2004*

Symposium sur le thème

« **Sciences juridiques et politiques et possibilité d'un droit et d'une science politique du Genre** »

**Regroupement des modules A, B, C, D et E**

*Symposium du 15 décembre 2003*

« **Le Japon et la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes** »,

Rapport par Madame Sjamsiah ACHMAD (Membre du Comité sur l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes)

Panélistes : Professeurs Miyoko TSUJIMURA, Noriko MIZUNO, Toshiya UEKI, Toyoji SAITO, et Sayaka DAKE

*16 juillet 2004 (regroupement de l'ensemble des modules)*

« **La politique d'égalité des sexes au Japon** »

Madame Natori HANIWA (Directrice du Bureau pour l'Égalité des sexes, Cabinet du Premier Ministre)

« **La généralisation du système des quotas dans le monde** »

Professeur Mariko TAKEDA (Université Kinjogakuin)

*Cérémonie d'ouverture (1er décembre 2003)*

« **Rapports sociaux entre les femmes et les hommes et politiques égalitaires : le point de vue des Nations Unies** »,

conférence donnée par le Professeur Yoriko MEGURO (Université de Sophia, Tokyo, Représentante du Japon auprès de la Commission des Nations Unies sur le Statut de la Femme, CSF)

*Une information mise à jour des activités du Centre est accessible sur internet, en français :*

<http://www.law.tohoku.ac.jp/COE/french/index.html>

## RETOUR SUR ÉVÈNEMENTS:

### Le VIème colloque du Groupe d'Études Franco-Japonais de Droit public, Séminaire « Parité et droits de l'homme en France » (Sendai, 2 septembre 2004)

Le VIème colloque du Groupe d'Études Franco-Japonais de Droit Public, ayant pour thème "Le pouvoir juridictionnel dans l'espace public", s'est tenu à Tokyo et à Sendai, du lundi 30 août au vendredi 3 septembre 2004. Sa troisième session, qui s'est ouverte à Sendai le 2 septembre 2004, sous les auspices du Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre, et intitulée " Nouveaux enjeux juridiques et pouvoir juridictionnel ", fut l'occasion d'aborder la question sous l'angle de l'égalité des sexes.



Participaient à ce séminaire, en tant que membres du groupe français, **David CAPITANT** (Université de Paris I),

**Christophe CHABROT** (Université de Lyon I), **Pierre ECKLY** (Université de Strasbourg III), **Véronique GIMENO** (Université de Grenoble II, intervenante), **Isabelle GIRAUDOU** (Université de Tohoku, Japon), **Théo HASSELER** (Université de Strasbourg III),

**Robert HERTZOG** (Université de Strasbourg III), **Olivier JOUANJAN** (Université de Strasbourg III), **Christopher POLLMANN** (Université de Metz), **Jean-Marie PONTIER** (Université d'Aix-Marseille III), **Dominique ROUSSEAU** (Université de Montpellier I, intervenant), **Thierry RENOUX** (Université d'Aix-Marseille III), **Jean-Pierre TRUFFIER** (Université de Montpellier I), **Alexis VAHLAS** (Université de Strasbourg III), et **Alexandre VIALA** (Université de Montpellier I). Les participants japonais étaient **BABA Satomi** (Université Waseda), **EBIHARA Kensuke** (Université Meiji-Gakuin), **HASEGAWA Ken** (Université Kogakuin), **INABA Mika** (Université de Kyoto), **INOUE Takako** (Université Dokkyo, commentatrice), **MINAMINO Shigeru** (Université de Kyushu), **NAKAMURA Hideru** (Université Tohoku-Gakuin), **NUKATSUKA Yasue** (Université Kanto-Gakuin), **OFUJI Noriko** (Université Dokkyo), **OTSU Hiroshi** (Université Tokai), **TADANO Masahito** (Université Hitotsubashi), **TATEISHI Hiroko** (Université Hosei), **TAKASA Tomomi** (Université Dokkyo, intervenante), **TSUKAMOTO Toshiyuki** (Université de Paris I), **TSUJIMURA Miyoko** (Université de Tohoku, Présidente de séance), et **YAMAMOTO Hajime** (Université de Tohoku).



Dans son exposé, le Professeur Dominique ROUSSEAU s'est attaché à décrire la révision constitutionnelle du 8 juillet 1999 consacrant le principe de parité en politique, comme le passage « d'un universalisme abstrait à un universalisme concret ».



L'intervention de Veronique GIMENO porta sur la question de la dignité et des droits de la femme en France. S'attachant tout d'abord au caractère controversé de la protection de la femme par le droit, Veronique GIMENO insista ensuite sur le caractère exceptionnel des droits exclusivement reconnus aux femmes.



## Premier Symposium International, 4-5 novembre 2004

Le Premier symposium international organisé par le Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre a eu lieu les 4 et 5 novembre 2004, à Sendai, dans les locaux du Centre de conférences international. Intitulé "Droit et politique du genre : Une approche comparée", rassemblant des intervenants de France, de Corée du sud, des États-Unis d'Amérique, et du Japon,

et suscitant la participation d'un public venu nombreux, ce symposium avait pour objet de développer la réflexion sur les problèmes soulevés par la notion de genre et les réponses qu'y apportent le droit et les sciences politiques. Les présentations ont été délivrées par chacun des intervenants dans leur langue propre, avec traduction systématique en japonais.



Ont participé à ce premier symposium, au titre d'intervenants, et par ordre d'intervention, les Professeurs **Daniel BORRILLO** (Université de Paris X-Nanterre, France), **KIM Sun Uk** (Université féminine Ewha, Corée du Sud), **Frances OLSEN** (Université de Californie, Los Angeles, États-Unis), **Tamie KAINO** (Université Ochanomizu, Tokyo, Japon), **Janine MOSSUZ-LAVAU** (CNRS: CEVIPOF/Sciences PO, Paris, France), **CHUN Kyong Ock** (Université féminine Sookmyung, Corée du Sud), **Clyde WILCOX** (Université de Georgetown, États-Unis), **Jane Roland MARTIN** (Université du Massachusetts, États-Unis), et le Professeur **TERAO Yoshiko** (Université de Tokyo, Japon).

### Pour toute demande d'information:

Centre de recherche sur le Droit et les Politiques du Genre  
Gender Law and Policy Center (GELAPOC)

The Tohoku University 21st Century COE Program, School of Law, University of Tohoku  
Kawauchi, Aoba-ku, Sendai 980-8576 Japan

<http://www.law.tohoku.ac.jp/COE/french/index.html>